



NEW YORK CITY DEPARTMENT OF  
HEALTH AND MENTAL HYGIENE  
Ashwin Vasana, MD, PhD  
קאמישאנער

February 26, 2024

Ashwin Vasana, MD, PhD  
קאמישאנער

טייערע פאציענט,

די בריוו איז אייך צו לאזן וויסן אז די ניו יארק סיטי דעפארטמענט פון געזונטהייט און גייסטישע היגיענע (ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט) בעט פאר אינשורענס אינפארמאציע אדער פאר אן אפצאל פאר געוויסע קלינישע סערוויסעס געגעבן פאר ערוואקסענע (19 יאר און העכער). די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט מוז בעטן פאר אינשורענס אדער באצאלונג פאר סערוויסעס צו נאכקומען מעדיקעיד סטאנדארטן און אנדערע לעגאלע פאדערונגען.

Gotham Center  
42-09 28th St.  
Long Island City, NY 11101

- אויב איר האט נישט קיין העלט אינשורענס אדער איר ווילט נישט אז מען זאל בעטן אייער אינשורענס צו דעקן די באזוך, זעט **אפטיילונג A**.
- אויב איר ווילט נוצן אייער העלט אינשורענס צו באצאלן פאר די באזוך, זעט **אפטיילונג B**.

**אויב איר האט נישט קיין אינשורענס אדער איר קענט נישט באצאלן דעם אפצאל, קענט איר נאכאלץ באקומען סערוויסעס.**

פאר נאך בילינג אינפארמאציע, באזוכט [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) און זוכט אויף קליניק בילינג אפט געפרעגטע פראגעס (clinic billing FAQ) אדער רופט 311 און פרעגט איבער "העלט דעפארטמענט קליניק בילינג." אויב איר האט סיי וועלכע פראגעס, ביטע פרעגט פון די קליניק שטאב.

מיט אכט,

Ashwin Vasana, MD, PhD  
קאמישאנער

ניו יארק סיטי דעפארטמענט פון געזונטהייט און  
גייסטישע היגיענע

**A. אויב איר האט נישט קיין העלט אינשורענס אדער איר ווילט נישט אז מען זאל ביל'ן אייער אינשורענס:**

**ביטע נוצט די טאוול פון נומערן.**

1. אין די קאלום פון "גרויסקייט פון פאמיליע", טרעפט די צאל פאמיליע מיטגלידער וועלכע וואוינען אין אייער הויז, מיט אייך אריינגערעכנט.
2. ליינט צו די זייט און טרעפט אייער יערליכע איינקונפט. איר וועט נישט ווערן געבעטן צו אויפווייזן די גרויסקייט פון אייער פאמיליע אדער אייער יערליכע איינקונפט.
3. ליינט אונטן ביז'ן ענדע פונעם רייע צו זען וויפיל איר זענט שולדיג.
4. שטעלט אויס א טשעק אדער מאני ארדער (נישט קעש) צו די **NYC Department of Health and Mental Hygiene**.
5. שרייבט אריין די פאציענט'ס פולע נאמען, דאטום פון באזוך, און פאציענט'ס עלעקטראנישע מעדיצינישע רעקארד אידענטיפיקאציע (EMR ID) נומער (וואס געפונט זיך אויף די לעיבל פארנט פון די בריוו) אויפ'ן טשעק אדער מאני ארדער. די אדרעס וואו צו שיקן די באצאלונג שטייט אונטן.

**אנווייזונגען**

שריט 1	שריט 2	שריט 3
טרעפט די גרויסקייט פון אייער פאמיליע (רעכנט אריין אלע ערוואקסענע און קינדער וועלכע וואוינען מיט אייך).	טרעפט די סומע וואס איר ווערט באצאלט אין איין יאר אין די רייע אויסגערעכנט (פון לינקס צו רעכטס).	קוקט נאך די רייעס אויף אראפ ביז אונטן פונעם טאוול צו זען וויפיל איר וועט דארפן צאלן פאר אייער קליניק באזוכן.

**טאוול פון נומערן**

יערליכע איינקונפט						גרויסקייט פון פאמיליע
אונטער \$14,581 ביז \$14,581	אונטער \$18,226 ביז \$18,225	אונטער \$21,871 ביז \$21,870	אונטער \$29,161 ביז \$29,160	אונטער \$36,451 ביז \$36,450	אונטער \$49,301 ביז \$49,300	1
אונטער \$19,721 ביז \$19,720	אונטער \$24,651 ביז \$24,650	אונטער \$29,581 ביז \$29,580	אונטער \$39,441 ביז \$39,440	אונטער \$49,301 ביז \$49,300	אונטער \$62,151 ביז \$62,150	2
אונטער \$24,861 ביז \$24,860	אונטער \$31,076 ביז \$31,075	אונטער \$37,291 ביז \$37,290	אונטער \$49,721 ביז \$49,720	אונטער \$62,151 ביז \$62,150	אונטער \$75,001 ביז \$75,000	3
אונטער \$30,001 ביז \$30,000	אונטער \$37,501 ביז \$37,500	אונטער \$45,001 ביז \$45,000	אונטער \$60,001 ביז \$60,000	אונטער \$75,001 ביז \$75,000	אונטער \$87,851 ביז \$87,850	4
אונטער \$35,141 ביז \$35,140	אונטער \$43,926 ביז \$43,925	אונטער \$52,711 ביז \$52,710	אונטער \$70,281 ביז \$70,280	אונטער \$87,851 ביז \$87,850	אונטער \$105,421 ביז \$105,420	5
אונטער \$40,281 ביז \$40,280	אונטער \$50,351 ביז \$50,350	אונטער \$60,421 ביז \$60,420	אונטער \$80,561 ביז \$80,560	אונטער \$105,421 ביז \$105,420	אונטער \$113,551 ביז \$113,550	6
אונטער \$45,421 ביז \$45,420	אונטער \$56,776 ביז \$56,775	אונטער \$68,131 ביז \$68,130	אונטער \$90,841 ביז \$90,840	אונטער \$113,551 ביז \$113,550	אונטער \$140,001 ביז \$140,000	7
<b>\$0</b>	<b>\$2</b>	<b>\$3</b>	<b>\$20</b>	<b>\$30</b>	<b>\$40</b>	<b>אפצאלן</b>

**ביישפילן פון אפצאל נומערן:**

- א מענטש אליינס (גרויסקייט פון פאמיליע איז 1) מיט א יערליכע איינקונפט פון \$19,000 וועט צאלן אן אפצאל פון \$3.
- א מענטש וואס וואוינט מיט דריי קינדער, א מאן/ווייב און א טאטע/מאמע (גרויסקייט פון פאמיליע איז 6) מיט א יערליכע איינקונפט פון \$60,421 וועט צאלן אן אפצאל פון \$20.

**B. נוצן אייער העלט אינשורענס צו צאלן פאר די באזוך:**

אויב איר האט נישט היינט געברענגט אייער אינשורענס קארטל, ביטע פולט אויס די אונטן פון דעם בלאט און שיקט עס אריין צו די פאסט אדרעס אונטן.

**אויב איר האט איבערגעגעבן אייער אינשורענס אינפארמאציע ביים קליניק אדער אויב איר שיקט עס אריין אויף פאסט, קענט איר אדער די פאליסי האלטער באקומען אן 'ערקלערונג פון בענעפיטן' (Explanation of Benefits, EOB) פון אייער אינשורענס פראוויידער. די EOB וועט אויסרעכענען די סערוויסעס וואס איר האט באקומען און ווייזן אויב איר דארפט באצאלן א קאפעיימענט. אויב איר דארפט באצאלן א קאפעיימענט, ביטע שיקט א טשעק אדער מאני ארדער אויף פאסט (נישט קעש) אויסגעשטעלט צו די ניו יארק סיטי דעפארטמענט פון געזונטהייט און גייסטישע היגיענע צום אדרעס וואס שטייט אונטן. די טשעק אדער מאני ארדער זאל האבן די פאציענט'ס פולע נאמען, דאטום פון באזוך, און פאציענט'ס EMR ID נומער (וואס געפונט זיך אויפ'ן קלעבער אויפ'ן דעקל פון די בריוו).**

**פאסט אדרעס:**

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Attn: Division of Finance  
42-09 28th St., CN48  
Long Island City, NY 11101

**ביטע ביל"ט די העלט אינשורענס אויסגערעכנט אונטן פאר מיין באזוך:**

נאמען פון העלט אינשורענס (פארלאנגט): \_\_\_\_\_  
אדרעס פון העלט אינשורענס: \_\_\_\_\_  
טעלעפאן נומער פון העלט אינשורענס: \_\_\_\_\_  
אינשורענס ID (פארלאנגט): \_\_\_\_\_ גרופע נומער: \_\_\_\_\_

**אויב אינשורענס דעקונג איז דורך א מאן/ווייב, טאטע/מאמע אדער א צווייטן:**

נאמען פון פאליסי האלטער: \_\_\_\_\_ דאטום פון געבורט פון פאליסי האלטער: \_\_\_\_\_  
פארבינדונג מיט די וואס האט אינשורענס (אויב נישט די פאציענט אדער זיך אליין):  
 מאן/ווייב  טאטע/מאמע  אנדערע

אונטערשריפט: \_\_\_\_\_ דאטום: \_\_\_\_\_